

# AYUDAS LITÚRGICAS

5 de noviembre de 2017

*Trigésimo primer domingo del tiempo ordinario*

## LECTURAS BÍBLICAS

- ❖ Josué 3,7-17
- ❖ Salmo 107,1-7, 33-37
- ❖ 1 Tesalonicenses 2,9-13
- ❖ Mateo 23,1-12

## GRÁFICAS PARA EL BOLETÍN *(Algunas de las sugerencias para gráficas salen de <http://www.textweek.com/>)*

- ❖ <https://plus.google.com/photos/115724680110509581329/albums/5659292009168103249?banner=pwa>
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/54OrdinarioA31.jpg>
- ❖ <http://2.bp.blogspot.com/-umqNjdq9qJY/TqXNYhf6doI/AAAAAAAAAV4/movCkdTKsQY/s1600/Walk+the+talk.jpg>
- ❖ <http://lh3.ggpht.com/-27Kgcr9AnWk/UlKM3nGr-4I/AAAAAAAAHo0/3YODJI4hV70/s1600/905.jpeg>
- ❖ <http://misperlitas.files.wordpress.com/2012/10/no-se-crea-mejor.jpg>
- ❖ [http://1.bp.blogspot.com/-X4H9wFKZBn8/Un0lmehtOJI/AAAAAAAAEJM/AQ10\\_MLTqK4/s1600/humildad.jpg](http://1.bp.blogspot.com/-X4H9wFKZBn8/Un0lmehtOJI/AAAAAAAAEJM/AQ10_MLTqK4/s1600/humildad.jpg)
- ❖ [http://4.bp.blogspot.com/\\_Toqy5u15Cbw/TG1mV5nb6EI/AAAAAAAAACAE/xjVuPy1WVrc/s1600/20100829+los+%C3%BAltimos+primeros.jpg](http://4.bp.blogspot.com/_Toqy5u15Cbw/TG1mV5nb6EI/AAAAAAAAACAE/xjVuPy1WVrc/s1600/20100829+los+%C3%BAltimos+primeros.jpg)
- ❖ [http://4.bp.blogspot.com/-kHZ\\_06XoM30/UyfC5U7i-QI/AAAAAABFxi/zmX8iF-Dahk/s1600/mar4.gif](http://4.bp.blogspot.com/-kHZ_06XoM30/UyfC5U7i-QI/AAAAAABFxi/zmX8iF-Dahk/s1600/mar4.gif)
- ❖ <http://www.yocreo.com/noticiasimg/20111028103515e423dd.jpg>
- ❖ [http://2.bp.blogspot.com/-2nl96O3EMeU/U\\_gq1DKo3TI/AAAAAAAJVc/sECf0ilBAFY/s1600/mt%2B23%2B1-12.gif](http://2.bp.blogspot.com/-2nl96O3EMeU/U_gq1DKo3TI/AAAAAAAJVc/sECf0ilBAFY/s1600/mt%2B23%2B1-12.gif)
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-RNgvFZy8wdE/Tqn7QQvtAXI/AAAAAAAFgA/8FB0GtghJBk/s1600/image004.jpg>
- ❖ <http://www.ocdburgos.org/imagftp/im120051030.jpg>
- ❖ <http://www.sedipafmorelia.org/wp-content/uploads/2011/10/HAGAN-TODO-LO-QUE-LES-DIGAN.jpg>
- ❖ [https://c1.staticflickr.com/9/8248/8510945782\\_0e5905017d.jpg](https://c1.staticflickr.com/9/8248/8510945782_0e5905017d.jpg)
- ❖ <http://deafmissions.com/inc/devotions/1332403200.jpg>
- ❖ <http://scarletletterbible.com/wp-content/uploads/2011/10/crossingJordan-251x300.jpg>
- ❖ <http://www.workersforjesus.com/jos0307.jpg>
- ❖ [http://www.johnpratt.com/items/docs/lds/meridian/2006/images/jordan\\_crossing.gif](http://www.johnpratt.com/items/docs/lds/meridian/2006/images/jordan_crossing.gif)
- ❖ [http://www.dibujosbiblicos.net/data/media/178/57\\_wtm.jpg](http://www.dibujosbiblicos.net/data/media/178/57_wtm.jpg)
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-A3rEcp9zfHs/TnnpE9nFahI/AAAAAAAGUM/H9UhxWEnuCY/s400/21Jordan.gif>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141027864532470&code=ACT&RC=54001&Row=1>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141027864532470&code=ACT&RC=55623&Row=4>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141027864532470&code=ACT&RC=29229&Row=8>

## —REUNIÓN—

### **LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN** *(Basado en Salmo 107. MGv)*

Líder: ¡Alaben al Señor, porque es bueno; porque para siempre es su misericordia!

*Pueblo: Que lo diga el pueblo redimido por Dios, que viene del oriente y del occidente, del norte y del sur.*

Líder: Dios convierte el desierto en estanques de agua y la tierra seca en manantiales. Allí establece a quienes tienen hambre y fundan una ciudad en que habitar.

*Pueblo: Esa gente siembra campos, planta viñas y logra abundante fruto, por la gracia de Dios.*

***Unísono: Demos gracias a Dios porque es bueno. Su amor nunca se acaba.***

### **ORACIÓN DE APERTURA** *(MGv)*

Gracias Dios, porque eres bueno, porque tu amor es eterno.

Gracias, porque a pesar de todas las cosas siempre eres fiel y ayudas a tu pueblo.

Gracias porque tu mensaje es eficaz y es eficiente aún a pesar de tu pueblo.

Bendice a tu iglesia hoy:

para que sea buena,

para que refleje ese amor eternal,

y para que viva el mensaje de tu Reino,

con cada cosa que diga y cada cosa que haga, en el nombre de Jesús.

***Amén.***

### **HIMNOS DE ADORACIÓN**

- ❖ **Castillo fuerte es nuestro Dios EHP 361 / A Mighty Fortress is our God GtG 275:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=7631sVPn0No>
- ❖ **Jesús es mi Rey Soberano/ O Jesús, my King EHP 42:** Para escuchar la música ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=AelICQitA84>
- ❖ **Nuestra esperanza y protección EHP 367 / O God, Our Help in Ages Past GtG 687:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=1qgzG5W7E-A>
- ❖ **Tuya es, Dios, la gloria EHP 11 / We Sing of Your Glory STF 2011:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=V49r5SbazkM>
- ❖ **A Dios dad gracias EHP 192 / All Glory Be to God on High:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=Bq1XEjq82lo>
- ❖ **Cantad y gracias dad EHP 288 / Rejoice, Ye Pure in Heart! GtG 804:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=7ECsdYrn4DI>
- ❖ **I could sing of your love forever/ Cantaré de tu amor por siempre:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=Fb-OV8o3uv4>
- ❖ **Ven y juntos alabemos:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=AgJAjaWgzGE>

- ❖ **Bendice alma mía:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=Nf97LicXQKQ>
- ❖ **Tú has sido refugio:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=OwdjTVFBsj4>
- ❖ **Alabadle:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=ZxCXyz8q8U>
- ❖ **Bueno es Dios:** Para escuchar la música, ve a- [http://www.youtube.com/watch?v=Oz\\_IOosgolE](http://www.youtube.com/watch?v=Oz_IOosgolE)
- ❖ **La tierra the alabará / All the Earth Will Sing Your Praises:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=N1P5p9b2dRc>
- ❖ **Tú eres Rey:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=JSpQHItnrSs>
- ❖ **Grande eres Dios / Great Are You Lord:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=IMnJPtcxd8>
- ❖ **Mejor un día / Better is One Day:** Para escuchar una muestra de la música, ve a- <https://us.search.ccli.com/songs/5916768/mejor-un-dia>

## CONFESIÓN (MGV)

***Unísono: Dios de misericordia, perdona las veces en que decimos y no hacemos. Perdona las veces en que oramos para que la gente nos vea y nos alabe, pero orando con un corazón vacío. Perdónanos cuando queremos exhibir santidad, por conseguir adulaciones y poder. Perdónanos cuando señalamos a otras personas pasando juicio, sin darnos cuenta de los dedos que apuntan a nuestro propio pecado.***

***Quita la hipocresía de nuestro corazón. Pon humildad en nuestras palabras y acciones. Danos un corazón de servicio y redime nuestras vidas, para que podamos servir, como lo hizo el Maestro de maestros, Jesucristo. Amén.***

## CONFESIÓN SILENCIOSA

### PERDÓN

Pastor/a: Dios, para quien lo íntimo del corazón es manifestó, todo deseo es conocido y ningún secreto encubierto, perdona nuestros pecados y decláranos la buena nueva de que somos un pueblo liberado. Estas son las buenas nuevas de salvación: en Jesucristo somos perdonados y perdonadas.

## —PALABRA—

### IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ

- ❖ <http://sermons4kids.com/inflado.htm>
- ❖ [https://www.sermons4kids.com/practice\\_preach\\_esp.htm](https://www.sermons4kids.com/practice_preach_esp.htm)
- ❖ [https://www.sermons4kids.com/dont\\_be\\_a\\_show\\_off\\_esp.htm](https://www.sermons4kids.com/dont_be_a_show_off_esp.htm)

### ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN

- ❖ Josué es afirmado como líder. Se divide el río Jordán.
- ❖ Den gracias a Dios porque él es bueno, porque su amor es eterno.
- ❖ Pablo habla sobre su trabajo. El mensaje de Dios produce resultados en las personas que creen.
- ❖ Jesús dice a la gente que hagan caso a las cosas que dicen los fariseos, pero que no sigan su ejemplo.
- ❖ Porque la persona que a si misma se enaltece será humillada, y la que se humilla será enaltecida.
- ❖ Dios nos lleva por camino seguro.
- ❖ Un llamado a ser siervos y siervas.
- ❖ Las preocupaciones y necesidades de las demás personas.

- ❖ Dios suple nuestras necesidades.
- ❖ Una forma humilde de vivir.
- ❖ Hagan lo que digan no lo que hacen.
- ❖ Llama a Dios.

**ORACIÓN DEL PUEBLO** (*Lo que hace falta pedir. Red de liturgia del CLAI*)

Señor, ayúdame a decir la verdad delante de los fuertes  
y a no decir mentiras para ganarme el aplauso de los débiles.

Si me das fortuna, no me quites la felicidad.  
Si me das fuerza, no me quites la razón.

Si me das éxito, no me quites la humildad.

Si me das humildad, no me quites la dignidad.

Ayúdame siempre a ver el otro lado de la medalla.  
No me dejes inculpar de traición a los demás  
por no pensar como yo.

Enséñame a querer a la gente como a mí mismo  
Y a juzgarme como a los demás.

No me dejes caer en el orgullo si triunfo.  
Ni en la desesperación si fracaso.

Más bien recuérdame que el fracaso es la experiencia  
que precede al triunfo.

Enséñame que perdonar es lo más grande del fuerte  
Y que la venganza es la señal primitiva del débil.

Si me quitas la fortuna, déjame la esperanza.  
Si me quitas el éxito, déjame la fuerza para triunfar del fracaso.

Si yo faltara a la gente, dame valor para disculparme.  
Si la gente faltara conmigo, dame valor para perdonar.

Señor, si yo me olvido de Ti, no te olvides de mí.

**—ENVÍO—**

**OTROS HIMNOS SUGERIDOS**

- ❖ **Con amor y gratitud EHP 110 (With love and gratitude):** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=1gdMVP3JVuY>
- ❖ **Hoy, por los santos que descansan ya EHP 199 / For All the Saints GtG 326:** Para escuchar la musica, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=Uqxi2T7Fly4>
- ❖ **Jesús, Jesús EHP 138 / Jesu, Jesu, Fill Us with Your Love GtG 203:** Para escuchar la musica, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=nLsRgYmpPEw>

- ❖ **Dios envió a su Hijo EHP 150 / Because He lives:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=xVMCVmXsuXw>
- ❖ **Cristo te necesita EHP 327:** Para escuchar la música ve a- [https://www.youtube.com/watch?v=jwOLP3mm\\_3g](https://www.youtube.com/watch?v=jwOLP3mm_3g)
- ❖ **A cualquiera parte EHP 368/ Anywhere with Jesus:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=HkFcV5C4SVo>
- ❖ **Cámbiame Señor / Change My Heart, O God GtG 695:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=XmWF042KC2s>
- ❖ **Abre mis ojos oh Cristo / Open the eyes of my heart Lord:** Para escuchar la música- <https://www.youtube.com/watch?v=v93urzRrILc>
- ❖ **Alégrese (Rejoice):** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=AnvMvFJSjqw>
- ❖ **Toma mi vida (Take my life):** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=VdHXIV70Gi4>
- ❖ **Haz de mí una ofrenda (Make me an offering):** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=7ayizfEkRK4>
- ❖ **Hay una necesidad (There is a need):** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=O9uE4waNM3c>
- ❖ **Gracias (Thank You):** Para escuchar la música, ve a - <http://www.youtube.com/watch?v=YIXMOeABVtQ>
- ❖ **El amor llegó (Love has come):** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=Heu6TdZJAE>
- ❖ **Step by Step/ Paso a paso:** Para escuchar la música ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=WHwq3qQaxic>
- ❖ **Dios no nos trajo aquí para volver atrás:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=Qcz09UzgE5M>
- ❖ **Me negaré:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=CLBrQ4AQntI>
- ❖ **Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=nKqKkLqn3h8>
- ❖ **Poderoso para salvar / Mighty to Save:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=YPhySOduDR0>
- ❖ **Ofrenda / Offering:** Para escuchar una muestra de la música, ve a- <https://songselect.ccli.com/Songs/6448682/ofrenda>

**COMISIÓN** (*LaughingBird Liturgical Resources. Traducción: MGv*)

Pastor/a: Vayan ahora, en la libertad que da el evangelio de Cristo. Anímense unos a otros a vivir vidas dignas de Dios y a caminar juntos/as en servicio y humildad. Dejen que sus palabras y sus vidas sean una en Cristo.

**BENDICIÓN** (*LaughingBird Liturgical Resources Traducción: MGv*)

Pastor/a: Y que el Dios de amor eterno abra para ti caminos. Que Jesús el Mesías sea tu único maestro y que el Espíritu Santo te lleve a la tierra prometida que es el reino y la gloria de Dios. Vayamos en paz a amar y a servir al Señor en el nombre de Cristo. Amén.

**NOTAS:**

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship*

**MGV= Marissa Galván Valle**

*Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la Oficina de Recursos y Relaciones con las constituyentes hispanas/latinas de la Agencia presbiteriana de misión, IP (EE. UU.).*

- ❖ *Para conseguir más información sobre recursos en español y para contribuir al desarrollo de más materiales en español en el fondo [E051214](#), puede ir a [nuestra página](#).*
- ❖ *Para comprar recursos educativos en español, vaya a [pcusastore.com](#)*

# LITURGICAL HELPS

November 5, 2017

Thirty First Sunday in Ordinary Time (A)

## BIBLE PASSAGES

- ❖ Joshua 3:7-17
- ❖ Psalm 107:1-7, 33-37
- ❖ 1 Thessalonians 2:9-13
- ❖ Matthew 23:1-12

## GRAPHICS FOR THE BULLETIN *(Some of the suggestions for graphics come from*

*http://www.textweek.com/)*

- ❖ <https://plus.google.com/photos/115724680110509581329/albums/5659292009168103249?banner=pwa>
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/54OrdinarioA31.jpg>
- ❖ <http://2.bp.blogspot.com/-umqNjdq9qJY/TqXNYhf6doI/AAAAAAAAAV4/movCkdTKsQY/s1600/Walk+the+talk.jpg>
- ❖ <http://lh3.ggpht.com/-27Kgcr9AnWk/UlKM3nGr-4I/AAAAAAAAHo0/3YODJI4hV70/s1600/905.jpeg>
- ❖ <http://misperlitas.files.wordpress.com/2012/10/no-se-crea-mejor.jpg>
- ❖ [http://1.bp.blogspot.com/-X4H9wFKZBn8/Un0lmehtOJI/AAAAAAAAEJM/AQ10\\_MLTqK4/s1600/humildad.jpg](http://1.bp.blogspot.com/-X4H9wFKZBn8/Un0lmehtOJI/AAAAAAAAEJM/AQ10_MLTqK4/s1600/humildad.jpg)
- ❖ [http://4.bp.blogspot.com/\\_Toqy5u15Cbw/TG1mV5nb6EI/AAAAAAAAACAE/xjVuPy1WVrc/s1600/20100829+los+%C3%BAltimos+primeros.jpg](http://4.bp.blogspot.com/_Toqy5u15Cbw/TG1mV5nb6EI/AAAAAAAAACAE/xjVuPy1WVrc/s1600/20100829+los+%C3%BAltimos+primeros.jpg)
- ❖ [http://4.bp.blogspot.com/-kHZ\\_06XoM30/UyfC5U7i-QI/AAAAAAABFxi/zmX8iF-Dahk/s1600/mar4.gif](http://4.bp.blogspot.com/-kHZ_06XoM30/UyfC5U7i-QI/AAAAAAABFxi/zmX8iF-Dahk/s1600/mar4.gif)
- ❖ <http://www.yocreo.com/noticiasimg/20111028103515e423dd.jpg>
- ❖ [http://2.bp.blogspot.com/-2nl96O3EMeU/U\\_gq1DKo3TI/AAAAAAAJVc/sECf0ilBAFY/s1600/mt%2B23%2B1-12.gif](http://2.bp.blogspot.com/-2nl96O3EMeU/U_gq1DKo3TI/AAAAAAAJVc/sECf0ilBAFY/s1600/mt%2B23%2B1-12.gif)
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-RNgvFZy8wdE/Tqn7QQvtAXI/AAAAAAAFgA/8FB0GtghJBk/s1600/image004.jpg>
- ❖ <http://www.ocdburgos.org/imagftp/im120051030.jpg>
- ❖ <http://www.sedipafmorelia.org/wp-content/uploads/2011/10/HAGAN-TODO-LO-QUE-LES-DIGAN.jpg>
- ❖ [https://c1.staticflickr.com/9/8248/8510945782\\_0e5905017d.jpg](https://c1.staticflickr.com/9/8248/8510945782_0e5905017d.jpg)
- ❖ <http://deafmissions.com/inc/devotions/1332403200.jpg>
- ❖ <http://scarletletterbible.com/wp-content/uploads/2011/10/crossingJordan-251x300.jpg>
- ❖ <http://www.workersforjesus.com/jos0307.jpg>
- ❖ [http://www.johnpratt.com/items/docs/lds/meridian/2006/images/jordan\\_crossing.gif](http://www.johnpratt.com/items/docs/lds/meridian/2006/images/jordan_crossing.gif)
- ❖ [http://www.dibujosbiblicos.net/data/media/178/57\\_wtm.jpg](http://www.dibujosbiblicos.net/data/media/178/57_wtm.jpg)
- ❖ <http://3.bp.blogspot.com/-A3rEcp9zfHs/TnnpE9nFahI/AAAAAAAGUM/H9UhxWEnuCY/s400/21Jordan.gif>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141027864532470&code=ACT&RC=54001&Row=1>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141027864532470&code=ACT&RC=55623&Row=4>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20141027864532470&code=ACT&RC=29229&Row=8>

## —GATHERING—

### **CALL TO WORSHIP** *(Based on Psalm 107. MGV)*

Leader: Oh, give thanks to God, for God is good! For God's mercy endures forever.

*People: Let the redeemed of God say so, the people from the east and from the west, from the north and from the south.*

Leader: God turns wilderness into pools of water, and dry land into watersprings. There, God makes the hungry dwell, that they may establish a city for a dwelling place.

People: These people sow fields and plant vineyards, and through God's grace, they yield a fruitful harvest.

*Unison: Thank God because God is good! God's love never runs out.*

### **OPENING PRAYER** *(MGV)*

God, thank you, because you are good. Your love endures forever.

We are thankful because, through all things you are always faithful, and you help your people.

Thankful, because your message is effective, and efficient even in spite of us.

Bless your church today;

so that it can be good,

so that it can reflect your eternal love,

and so that it can live the message of your kingdom,

with everything it says and everything it does,

in the name of Jesus.

**Amen.**

### **HYMNS OF PRAISE**

- ❖ **Castillo fuerte es nuestro Dios EHP 361 / A Mighty Fortress is our God GtG 275:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=7631sVPn0No>
- ❖ **Jesús es mi Rey Soberano/ O Jesús, my King EHP 42:** Para escuchar la música ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=AeICQitA84>
- ❖ **Nuestra esperanza y protección EHP 367 / O God, Our Help in Ages Past GtG 687:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=1qgzG5W7E-A>
- ❖ **Tuya es, Dios, la gloria EHP 11 / We Sing of Your Glory STF 2011:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=V49r5SbazkM>
- ❖ **A Dios dad gracias EHP 192 / All Glory Be to God on High:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=Bq1XEjq82lo>
- ❖ **Cantad y gracias dad EHP 288 / Rejoice, Ye Pure in Heart! GtG 804:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=7ECsdYrn4DI>
- ❖ **I could sing of your love forever/ Cantaré de tu amor por siempre:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=Fc-OV8o3uv4>
- ❖ **Ven y juntos alabemos:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=AgJAjaWgzGE>
- ❖ **Bendice alma mía:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=Nf97LicXQKQ>



- ❖ **Tú has sido refugio:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=OwdjTVFBsj4>
- ❖ **Alabadle:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=ZxCXyz8q8U>
- ❖ **Bueno es Dios:** Para escuchar la música, ve a- [http://www.youtube.com/watch?v=Oz\\_IOosgoIE](http://www.youtube.com/watch?v=Oz_IOosgoIE)
- ❖ **La tierra the alabará / All the Earth Will Sing Your Praises:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=N1P5p9b2dRc>
- ❖ **Tú eres Rey:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=JSpQHItnrSs>
- ❖ **Grande eres Dios / Great Are You Lord:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=IMnJPtcxd8>
- ❖ **Mejor un día / Better is One Day:** Para escuchar una muestra de la música, ve a- <https://us.search.ccli.com/songs/5916768/mejor-un-dia>

## CONFESSION (MGV)

**Unison: God of mercy, forgive the times in which we speak, but we do nothing. Forgive the times in which we pray so that people can see us and praise us, but we pray with an empty heart. Forgive us when we want to exhibit holiness, so that we can obtain adulation and power. Forgive us when we point to another person in judgement, without realizing that all the other fingers in our hand point to our own sin.**

**Take away all hypocrisy from our hearts. Fill us with humble words and actions. Give us a heart for service and redeem our hearts so that we can serve and Jesus, the Teacher of teachers, served. Amen.**

## PERSONAL CONFESSION

### PARDON

Pastor: God, for whom even the most intimate of our hearts is manifested, every wish is known and no secret is covered, forgive our sins y declare the good news that we are a free people. These are the good news of salvation: in Jesus Christ we are forgiven.

## —WORD—

### IDEAS FOR THE CHILDREN'S SERMON

- ❖ <http://www.sermons4kids.com/all-puffed-up.html>
- ❖ [https://www.sermons4kids.com/practice\\_preach.htm](https://www.sermons4kids.com/practice_preach.htm)
- ❖ [https://www.sermons4kids.com/dont\\_be\\_a\\_show\\_off.htm](https://www.sermons4kids.com/dont_be_a_show_off.htm)

### SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ Joshua is affirmed as a leader. The Jordan parts.
- ❖ Give thanks to God, because God is good. God's love is everlasting.
- ❖ Paul speaks about his work. The message of God produces results in those who believe.
- ❖ Jesus tells the people to hear the Pharisees, but to not follow their example.
- ❖ Whoever exalts himself will be humbled, and whoever humbles himself will be exalted.
- ❖ God takes us along a safe path.
- ❖ A call to be servants.
- ❖ The concerns and the needs of others.
- ❖ God fulfills our needs.
- ❖ A meek way of life.

- ❖ Do as they say, not as they do.
- ❖ Calling God.

**PEOPLE'S PRAYER** (*Lo que hace falta pedir. Red de liturgia del CLAI. Translation: MGW*)

Lord, help me to tell the truth to power  
and not to lie so that I can gain the applause of those who are weak.

If you give me fortune, do not take away my happiness.  
If you give me strength, do not take away reason.

If you give me success, do not take away humbleness.

If you give me humbleness, do not take away my dignity.

Help me to always see the other side of the coin,  
Do not allow me to blame others of treason,  
because they do not think as I do.

Teach me how to love others as I love myself  
and to judge myself as I judge others.

Do not allow me to be boastful if I win,  
or to fall into despair if I fail.

Remind me that failing is the experience  
that comes before triumph.

Teach me that forgiving is the greatest thing for the strong ones  
and that revenge is the primitive sign of the ones that are weak.

If you take away my fortune, leave me hope.  
If you take away success, leave me the strength to triumph even in failure.

If I fail others, give me the courage to ask for forgiveness.  
If others fail me, give me the courage to forgive.  
Lord, if I forget you, do not forgive me.

—SENDING—

#### **OTHER SUGGESTED HYMNS**

- ❖ **Con amor y gratitud EHP 110 (With love and gratitude):** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=1gdMVP3JVuY>
- ❖ **Hoy, por los santos que descansan ya EHP 199 / For All the Saints GtG 326:** Para escuchar la musica, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=Uqxi2T7Fly4>
- ❖ **Jesús, Jesús EHP 138 / Jesu, Jesu, Fill Us with Your Love GtG 203:** Para escuchar la musica, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=nLsRgYmpPEw>
- ❖ **Dios envió a su Hijo EHP 150 / Because He lives:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=xVMCVmXsuXw>

- ❖ **Cristo te necesita EHP 327:** Para escuchar la música ve a- [https://www.youtube.com/watch?v=jwOLP3mm\\_3g](https://www.youtube.com/watch?v=jwOLP3mm_3g)
- ❖ **A cualquiera parte EHP 368/ Anywhere with Jesus:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=HkFcV5C4SVo>
- ❖ **Cámbiame Señor / Change My Heart, O God GtG 695:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=XmWF042KC2s>
- ❖ **Abre mis ojos oh Cristo / Open the eyes of my heart Lord:** Para escuchar la música- <https://www.youtube.com/watch?v=v93urzRrILc>
- ❖ **Alégrense (Rejoice):** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=AnvMvFJSjqw>
- ❖ **Toma mi vida (Take my life):** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=VdHXIV70Gi4>
- ❖ **Haz de mí una ofrenda (Make me an offering):** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=7ayizfEkRK4>
- ❖ **Hay una necesidad (There is a need):** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=O9uE4waNM3c>
- ❖ **Gracias (Thank You):** Para escuchar la música, ve a - <http://www.youtube.com/watch?v=YIXMOeABVtQ>
- ❖ **El amor llegó (Love has come):** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=Heu6TdZJTAE>
- ❖ **Step by Step/ Paso a paso:** Para escuchar la música ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=WHwq3qQaxic>
- ❖ **Dios no nos trajo aquí para volver atrás:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=Qcz09UzgE5M>
- ❖ **Me negaré:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=CLBrQ4AQntI>
- ❖ **Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=nKqKKLqn3h8>
- ❖ **Poderoso para salvar / Mighty to Save:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=YPHySOduDR0>
- ❖ **Ofrenda / Offering:** Para escuchar una muestra de la música, ve a- <https://songselect.ccli.com/Songs/6448682/ofrenda>

**COMMISION** (*LaughingBird Liturgical Resources*)

Pastor: Go now, in the freedom of the gospel of Christ. Encourage one another to lead lives worthy of God and walk together in service and humility. Let your words and your lives be one in Christ.

**BLESSING** (*LaughingBird Liturgical Resources*)

Pastor: And may the God of lasting love open the way before you; May Jesus the Messiah be your one instructor; And may the Holy Spirit lead you on into the promised land of God's kingdom and glory. We go in peace to love and serve the Lord, in the name of Christ. Amen.

**NOTES:**

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship*

MGV= Marissa Galván Valle

*These liturgical helps are prepared by the Office of Resources and Relationship with Hispanic/Latina constituencies of the Presbyterian Mission Agency PC (USA).*

- ❖ *To find information about other Spanish language resources and to give an offering for the development of Spanish language resources, Fund: [E051214](#), you can go to [our webpage](#).*
- ❖ *To buy Christian education materials in Spanish, go to [pcusastore.com](#).*